

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
директор



Хагуров Т.А.

2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ
Б2.О.02.01 (П) НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА**

Специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Форма обучения очная

Квалификация лингвист-переводчик

Краснодар 2023

1. Цели практики.

Целью прохождения практики Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) (далее практики) является достижение следующих результатов образования: закрепление и углубление системы лингвистических знаний о закономерностях функционирования языков перевода, при осуществлении профессиональной деятельности.

2. Задачи практики:

- 1) Выполнение перевода научного (научно-популярного) или публицистического текста на основе лингвистических знаний о закономерностях функционирования языков перевода;
- 2) применение системы знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу, при анализе и переводе текста;
- 3) редактирование и анализ видов, приемов, стратегий, технологий и закономерностей выполненного перевода

3. Место практики в структуре ООП.

Практика Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) относится к обязательной части Блока 2 ПРАКТИКА.

Практика базируется на освоении следующих дисциплин: «Практический курс первого иностранного языка», «Иностранный язык», «Русский язык и основы деловой коммуникации», и является основой для дальнейшего изучения «Теории первого иностранного языка», «Теории перевода» и др.

4. Тип (форма) и способ проведения практики.

Практика Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) проводится в **следующей форме**: дискретно по периодам проведения практик – путем чередования в календарном учебном графике периодов учебного времени для проведения теоретических занятий.

Способ – стационарная, выездная

5. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

В результате прохождения практики студент должен приобрести следующие компетенции в соответствии с ФГОС ВО и учебным планом.

Код и наименование индикатора*	Результаты обучения по дисциплине
ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	Знает основные принципы и закономерности функционирования языков перевода
	Умеет применять систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности
	Владеет системой знаний о закономерностях функционирования языков перевода

6. Структура и содержание практики

Объем практики Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) составляет 3 зачетные единицы (108 часов), в том числе

48 часов контактной работы и 60 часов самостоятельной работы обучающихся. Продолжительность практики 2 недели. Время проведения практики 4 семестр.

Содержание разделов программы практики, распределение бюджета времени практики на их выполнение представлено в таблице

№ п/п	Разделы (этапы) практики по видам учебной деятельности, включая самостоятельную работу	Содержание раздела	Бюджет времени, (недели, дни)
1.	Подготовительный этап	Проведение установочной конференции, инструктажа обучающихся по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также с правилами внутреннего трудового распорядка, составление рабочего графика (плана) проведения практики	1-й день
		Получение индивидуальных заданий на период практики	2-й день
2.	Переводческий этап	Перевод научного (научно-популярного) или публицистического текста, редактирование перевода. Координационная работа и консультирование обучающихся, самостоятельная работа обучающихся	1-я неделя
3.	Аналитический этап	Выполнение анализа видов, приемов, и закономерностей выполненного перевода. Координационная работа и консультирование обучающихся, самостоятельная работа обучающихся	2-я неделя
4.	Заключительный этап	Заполнение дневника, отчета по практике. Предварительная оценка результатов прохождения практики.	10-12 дни практики
		Проведение заключительной конференции, оценка результатов прохождения практики, составление характеристики (отзыва) о прохождении практики.	Заключительный день практики

Продолжительность каждого вида работ, предусмотренного планом, уточняется студентом совместно с руководителем практики.

Форма промежуточной аттестации – дифференцированный зачет с выставлением оценки.

7. Формы образовательной деятельности в ходе прохождения обучающимися практики

Практика проводится:

в форме контактной работы обучающихся с руководителем практики от университета включает в себя проведение установочной и заключительной конференций, составление рабочего графика (плана) проведения практики, разработке индивидуальных заданий, выполняемых в период практики, оказание методической помощи по вопросам прохождения практики, осуществление текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

в форме практической подготовки путем непосредственного выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью;

в форме самостоятельной работы обучающихся;

к иным формам работы обучающихся при прохождении практики относится проведение руководителем практики от профильной организации инструктажа обучающихся по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной

безопасности, а также с правилами внутреннего трудового распорядка, согласование индивидуальных заданий, содержания и планируемых результатов практики, осуществление координационной работы и консультирования обучающихся в период прохождения практики, оценка результатов прохождения практики, составление характеристики (отзыва) о прохождении практики.

8. Формы отчетности практики.

В качестве основной формы отчетности по практике устанавливается письменный отчет. Макет отчета по практике приведен в Приложении к РПП.

9. Образовательные технологии, используемые на практике.

При проведении практики используются образовательные технологии в форме консультаций руководителей практики от университета и руководителей практики от профильной организации, а также в виде самостоятельной работы студентов.

Кроме традиционных образовательных, научно-исследовательских технологий, используемых в процессе практической деятельности, используются и интерактивные технологии (анализ и разбор конкретных ситуаций, подготовка на их основе рекомендаций) с включением практикантов в активное взаимодействие всех участвующих в процессе делового общения.

10. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов на практике.

Учебно-методическим обеспечением самостоятельной работы студентов при прохождении практики являются:

1. учебная литература;
2. нормативные документы, регламентирующие прохождение практики студентом;
3. методические разработки для студентов, определяющие порядок прохождения и содержание практики

Самостоятельная работа студентов во время прохождения практики включает:

- ведение дневника практики;
- оформление итогового отчета по практике.
- анализ нормативно-методической базы организации;
- анализ научных публикации по заранее определённой руководителем практики теме;
- анализ и обработку информации, полученной ими при прохождении практики
- работу с научной, учебной и методической литературой,
- работа с конспектами лекций, ЭБС.
- и т.д.

11. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Форма контроля практики по этапам формирования компетенций

№ п/п	Разделы (этапы) практики по видам учебной деятельности, включая самостоятельную работу обучающихся		Формы текущего контроля	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования
1.	Подготовительный этап. Проведение установочной конференции, инструктажа обучающихся по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности,		Личная подпись обучающегося в журнале инструктажа по	

	пожарной безопасности, а также с правилами внутреннего трудового распорядка, составление рабочего графика (плана) проведения практики, получение индивидуальных заданий на период практики		технике безопасности. Запись в Отчете по практике	
2.	Переводческий этап: перевод научного (научно-популярного) или публицистического текста, редактирование перевода. Координационная работа и консультирование обучающихся, самостоятельная работа обучающихся	ОПК-1	Проверка выполненного перевода текста в электронном виде	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности
3.	Аналитический этап: выполнение анализа видов, приемов и закономерностей выполненного перевода. Координационная работа и консультирование обучающихся, самостоятельная работа обучающихся	ОПК-1	Проверка результата в анализа в электронном виде	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности
4.	Заключительный этап: Заполнение дневника, отчета по практике. Проведение заключительной конференции, оценка результатов прохождения практики, составление характеристики (отзыва) о прохождении практики.	ОПК-1	Проверка заполненного отчета по практике. Составление отзыва о прохождении практики студента	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также обосновать применение знаний о видах, приемах и закономерностях выполненного перевода

Текущий контроль предполагает контроль ежедневной посещаемости студентами рабочих мест в организации и контроль правильности формирования компетенций.

Промежуточный контроль предполагает проведение по окончании практики проверки документов (отчет, дневник, характеристика студента, портфолио, отзыв). Документы обязательно должны быть заверены подписью руководителя практики.

№ п/п	Уровни сформированности компетенции	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Основные признаки уровня (дескрипторные характеристики)
1.	Пороговый	ОПК-1	Знает закономерности функционирования языков перевода, использует систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности, но делает ошибки, демонстрирующие пробелы в знании этой системы. Умеет применять систему знаний о принципах и закономерностях функционирования изучаемых языков, но выполненный анализ и перевод показывает незнание отдельных аспектов языка. Компетенция более, чем наполовину сформирована. Владеет современными знаниями в области иностранных языков при осуществлении

		<p>профессиональной деятельности, но выполненный анализ и перевод показывает незнание отдельных аспектов языка.</p>
	Базовый	<p>Знает закономерности функционирования языков перевода, использует систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности, но в анализе и переводе наблюдаются недочеты и негрубые ошибки</p> <p>Умеет применять систему знаний о принципах и закономерностях функционирования изучаемых языков, но делает отдельные негрубые ошибки в лексике, фонетике или грамматике изучаемого языка. Компетенция в большей степени сформирована.</p> <p>Владеет современными знаниями в области иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности, но допускает негрубые ошибки по отдельным языковым аспектам.</p>
	Продвинутый	<p>Отлично знает закономерности функционирования языков перевода, использует систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.</p> <p>Умеет адекватно применять систему знаний о принципах и закономерностях функционирования изучаемых языков. Компетенция полностью сформирована.</p> <p>Полностью владеет современными знаниями в области иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности.</p>

Критерии оценки отчетов по прохождению практики:

1. Полнота представленного материала в соответствии с индивидуальным заданием;
2. Своевременное представление отчёта, качество оформления
3. Защита отчёта, качество ответов на вопросы

Оценка «незачтено» ставится, если

не достигнута цель, не выполнены задачи, поставленные перед обучающимся в ходе практики. Индивидуальное задание и отчет по практике выполнены с грубыми ошибками. Результаты промежуточной аттестации свидетельствуют о несформированности у обучающегося предусмотренных программой практики компетенций.

12. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

а) основная литература:

1. Нелюбин, Л. Л. Введение в технику перевода : учебное пособие / Л. Л. Нелюбин. — 6-е изд. — Москва : ФЛИНТА, 2018. — 216 с. — ISBN 978-5-9765-0788-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/166568> (дата обращения: 14.08.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Сдобников, В. В. Перевод и коммуникативная ситуация : монография / В. В. Сдобников. — 2-е изд. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 464 с. — ISBN 978-5-9765-2112-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/74639> (дата обращения: 14.08.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

б) дополнительная литература:

Волкова, Т. А. От модели перевода к стратегии перевода : монографии / Т. А. Волкова. — 2-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 304 с. — ISBN 978-5-9765-2821-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/99545> (дата обращения: 14.05.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Исаева, А.Ю. Переводческие трансформации и деформации в процессе перевода газетного заголовка (на материале английского и русского языков) / А.Ю. Исаева // Известия ТулГУ. Гуманитарные науки. — 2014. — № 2. — С. 302-312. — ISSN 2071-6141. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/journal/issue/291993> (дата обращения: 14.08.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Митягина, и. д. Подготовка переводчика : коммуникативные и дидактические аспекты : монография / и. д. Митягина ; под общей редакцией В. А. Митягиной. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 302 с. — ISBN 978-5-9765-1441-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/119407> (дата обращения: 14.04.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

в) периодические издания не предусмотрены

13. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения практики

Профессиональные базы данных, информационные справочные системы и электронные образовательные ресурсы:

Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. ЭБС «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>
2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» www.biblioclub.ru
3. ЭБС «BOOK.ru» <https://www.book.ru>
4. ЭБС «ZNANIUM.COM» www.znanium.com
5. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

Профессиональные базы данных:

1. ScienceDirect www.sciencedirect.com

Ресурсы свободного доступа:

1. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>;

Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по практике, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

В процессе организации практики применяются современные информационные технологии:

1) мультимедийные технологии, для чего ознакомительные лекции и инструктаж студентов во время практики проводятся в помещениях, оборудованных экраном, видеопроектором, персональными компьютерами.

2) компьютерные технологии и программные продукты, необходимые для сбора и систематизации информации, проведения требуемых программой практики расчетов и т.д.

При прохождении практики студент может использовать имеющиеся на кафедре теории и практики перевода программное обеспечение и Интернет-ресурсы.

Для самостоятельной работы представляется аудитория с компьютером и доступом в Интернет, к электронной библиотеке вуза и к информационно-справочным системам.

15. Методические указания для обучающихся по прохождению практики Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

Перед началом практики Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) на предприятии студентам необходимо ознакомиться с правилами безопасной работы и пройти инструктаж по технике безопасности.

В соответствии с заданием на практику совместно с руководителем студент составляет план прохождения практики. Выполнение этих работ проводится студентом при систематических консультациях с руководителем практики от предприятия.

Студенты, направляемые на практику, обязаны:

- явиться на установочное собрание, проводимое руководителем практики;
- детально ознакомиться с программой и рабочим планом практики;
- явиться на место практики в установленные сроки;
- выполнять правила охраны труда и правила внутреннего трудового распорядка;
- выполнять указания руководителя практики, нести ответственность за выполняемую работу;
- проявлять инициативу и максимально использовать свои знания, умения и навыки на практике;
- выполнить программу и план практики, решить поставленные задачи и своевременно подготовить отчет о практике.

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой составляющей процесса практической подготовки. Самостоятельная работа является средством организации и управления самостоятельной деятельности студентов, которая обеспечивается умением осуществлять планирование деятельности, искать решение проблемы или вопроса, рационально организовывать свое рабочее время и использовать необходимые для этого инструменты. Самостоятельная работа студента служит получению новых знаний, упорядочению и углублению имеющихся знаний, формированию профессиональных навыков и умений.

Цели и задачи самостоятельной работы обучающихся:

- закрепление, углубление, расширение и систематизация знаний, полученных во время аудиторных занятий;
- самостоятельность овладения новым учебным материалом;
- формирование умений и навыков самостоятельного умственного труда;
- овладение различными формами взаимоконтроля и самоконтроля;
- развитие самостоятельности мышления;
- формирование убежденности, волевых качеств, способности к самоорганизации, творчеству.

Самостоятельная работа включает следующие формы работ:

- подготовка к текущему контролю;
- подготовка к лабораторным занятиям;
- подготовка индивидуального задания по практике, включая подготовку перевода, его редактирования, анализа и т.п.;
- проработка и повторение материала учебников и учебных пособий;
- самостоятельный поиск необходимой информации.

Практика для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

16. Материально-техническое обеспечение практики

Для полноценного прохождения практики Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы), в соответствии с заключенными с предприятиями договорами, в распоряжение студентов предоставляется необходимое для выполнения индивидуального задания по практике оборудование, и материалы.

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Мебель: учебная мебель Технические средства обучения: экран, проектор, компьютер Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Кубанский государственный университет»
Факультет романо-германской филологии
Кафедра теории и практики перевода

ОТЧЕТ О ПРОХОЖДЕНИИ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ
Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков
научно-исследовательской работы)

период с _____ 20__ г. по _____ 20__ г.

(Ф.И.О. студента)

студента _____ группы _____ курса очной формы обучения

Направление подготовки /специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль)/специализация _____

Руководитель практики _____
(ученая степень, ученое звание, должность, Ф.И.О.)

Оценка по итогам защиты практики: _____

Подпись руководителя практики _____

« ____ » _____ (дата)

Руководитель практики от профильной организации: _____
(ФИО, подпись)

Краснодар 20__ г.

**ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ В ПЕРИОД
ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ Научно-исследовательская работа (получение
первичных навыков научно-исследовательской работы) и планируемые результаты**

Студент _____
(фамилия, имя, отчество полностью)

Направление подготовки (специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение

Место прохождения практики _____

Срок прохождения практики с «__» _____ 20__ г. по «__» _____ 20__ г.

Цель практики – закрепление и углубление системы лингвистических знаний о закономерностях функционирования языков перевода, при осуществлении профессиональной деятельности, формирование следующих компетенций, регламентируемых ФГОС ВО и учебным планом:

Код и наименование индикатора*	Результаты обучения по дисциплине
ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	Знает основные принципы и закономерности функционирования языков перевода
	Умеет применять систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности
	Владеет системой знаний о закономерностях функционирования языков перевода

Перечень вопросов (заданий, поручений) для прохождения практики

- 1) Выполнение перевода научного (научно-популярного) или публицистического текста на основе лингвистических знаний о закономерностях функционирования языков перевода;
- 2) применение системы знаний о видах, приемах и закономерностях перевода при анализе и переводе текста;
- 3) редактирование и анализ видов, приемов и закономерностей выполненного перевода.

Ознакомлен (студент) _____
ФИО, подпись

Руководитель от университета _____
ФИО, подпись

Рабочий график (план) проведения практики:

№	Этапы работы (виды деятельности) при прохождении практики	Сроки
1	Подготовительный этап. Проведение установочной конференции, инструктажа обучающихся по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также с правилами внутреннего трудового распорядка, составление рабочего графика (плана) проведения практики, получение индивидуальных заданий на период практики	1-й день
2	Переводческий этап: перевод научного (научно-популярного) или публицистического текста, редактирование перевода. Координационная работа и консультирование обучающихся, самостоятельная работа обучающихся	1-я неделя
3	Аналитический этап: выполнение анализа видов, приемов и закономерностей выполненного перевода. Координационная работа и консультирование обучающихся, самостоятельная работа обучающихся	2-я неделя
4	Заключительный этап: Заполнение дневника, отчета по практике. Проведение заключительной конференции, оценка результатов прохождения практики, составление характеристики (отзыва) о прохождении практики.	11-12 дни

Ознакомлен _____
подпись студента *расшифровка подписи*
« ____ » _____ 20__ г.

Руководитель от университета _____
ФИО, подпись

ОЦЕНОЧНЫЙ ЛИСТ

результатов прохождения практики Научно-исследовательская работа (получение
первичных навыков научно-исследовательской работы)
по направлению подготовки/специальности
45.05.01 Перевод и переводоведение

Фамилия И.О студента _____

Курс _____

№	ОБЩАЯ ОЦЕНКА (отмечается руководителем практики от профильной организации)	Оценка			
		5	4	3	2
1.	Уровень подготовленности студента к прохождению практики				
2.	Умение правильно определять и эффективно решать основные задачи				
3.	Степень самостоятельности при выполнении задания по практике				
4.	Оценка трудовой дисциплины				
5.	Соответствие программе практики работ, выполняемых студентом в ходе прохождении практики				

Руководитель практики от профильной организации _____
(подпись) (расшифровка подписи)

№	СФОРМИРОВАННЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРАКТИКИ Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) КОМПЕТЕНЦИИ (отмечается руководителем практики от университета)	Оценка			
		5	4	3	2
1.	ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности				

Руководитель практики от университета _____
(подпись) (расшифровка подписи)

Приложение 5

Сведения о прохождении инструктажа по ознакомлению с требованиями охраны труда, технике безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка

(для профильной организации)

Профильная организация ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

Студент _____
(ФИО, возраст)

Дата _____

1. Инструктаж по требованиям охраны труда

Провел _____
(должность, ФИО сотрудника, проводившего инструктаж, подпись)

Прослушал _____
(ФИО, подпись студента)

2. Инструктаж по технике безопасности

Провел _____
(должность, ФИО сотрудника, проводившего инструктаж, подпись)

Прослушал _____
(ФИО, подпись студента)

3. Инструктаж по пожарной безопасности

Провел _____
(должность, ФИО сотрудника, проводившего инструктаж, подпись)

Прослушал _____
(ФИО, подпись студента)

4. Инструктаж по правилам внутреннего трудового распорядка

Провел _____
(должность, ФИО сотрудника, проводившего инструктаж, подпись)

Прослушал _____
(ФИО, подпись студента)

Рабочая программа практики Б2.О.01.02(У) Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение

Программу составила(и):

Н.В. Александрович, канд. филол. наук, доцент кафедры теории и практики перевода

Рабочая программа практики Б2.О.01.02(У) Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) утверждена на заседании кафедры теории и практики перевода

протокол № 11 «17» мая 2021 г.

И.о. зав. кафедрой

теории и практики перевода

Н.Б. Шершнева

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 5 «18» мая 2021г.

Председатель УМК факультета Бодоньи М.А.

Рецензенты:

Грушевская Е.С., доктор филологических наук, профессор 5 кафедры (иностранных языков) Краснодарского высшего военного училища

Прима А.М., канд. филол. наук, доцент кафедры английской филологии Кубанского государственного университета